



1, rue Neuve
L-9353 Bettendorf

Avis au public

Chères citoyennes et chers citoyens de la commune de Bettendorf,

Nous sommes heureux de vous informer que le service repas sur roues sera désormais entièrement géré par SERVIOR, notre prestataire externe chargé de la préparation et de la distribution des repas. Cette transition fait suite à la récente décision du conseil communal et à l'instauration de nouvelles règles internes. Ces modifications prendront effet à compter du **1er janvier 2024**.

1. Disponibilité 7 jours sur 7 :

Auparavant, le service de livraison de repas sur roues était proposé du lundi au vendredi, soit 5 jours par semaine. Dès le 1er janvier 2024, il sera étendu pour être disponible tous les jours de la semaine, afin de mieux répondre aux besoins de nos concitoyennes et concitoyens. SERVIOR assurera la livraison des repas au domicile des consommateurs toute l'année du lundi au samedi (soit 6 jours sur 7). Les dimanches et les jours fériés ne seront pas pris en charge, sauf en cas de deux jours fériés consécutifs ou lorsque ces jours fériés sont suivis ou précédés d'un dimanche. Dans ces cas, la livraison des repas sera effectuée l'un de ces jours.

2. Nouvelle tarification en fonction du revenu :

Conformément à la décision du conseil communal, les tarifs des repas sur roues seront désormais ajustés en fonction du revenu mensuel net cumulé de chaque ménage et de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Cette nouvelle tarification entrera en vigueur à partir du 1er janvier 2024. Voici les tarifs :

- Les ménages composés d'une seule personne dont le revenu mensuel net cumulé est inférieur ou égal à 2 500 € paieront 15€ par repas.
- Les ménages composés de deux personnes dont le revenu mensuel net cumulé est inférieur ou égal à 4 500 € paieront 15€ par repas.
- Les autres ménages paieront 18,76 € par repas.

Nous tenons à souligner que la commune prendra en charge intégralement le coût mensuel de la location des plaques de réchauffage, d'un montant de 22,81 €, dans le but de garantir le bien-être de nos bénéficiaires. Les ajustements tarifaires précités sont nécessaires pour couvrir les coûts liés à l'indice des prix à la consommation et aux investissements communaux essentiels au maintien de la qualité du service.



1, rue Neuve
L-9353 Bettendorf

Nous vous rappelons que le service de repas sur roues s'adresse aux résidents de la commune de Bettendorf âgés de 60 ans ou plus, ainsi qu'à toute personne, de manière temporaire ou permanente, incapable de préparer ses repas ou de se rendre au restaurant en raison de problèmes de santé. Des dérogations peuvent être accordées par le collège des bourgmestre et échevins pour les personnes recommandées par l'office social.


Pour toute demande relative au service de repas sur roues, nous vous prions de la soumettre au moins trois jours avant la date prévue pour la première livraison. Une fois approuvées, les demandes seront transmises au prestataire externe en charge de la préparation et de la distribution des repas.

Si vous avez des questions ou avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à contacter l'agent communal responsable du service de repas sur roues, à savoir Madame Kelly Aullo.

Nous espérons que ces améliorations contribueront à améliorer la qualité de vie de nos aînés et de toutes les personnes qui dépendent de ce service essentiel.

Votre collège échevinal,


Patrick Mergen
Bourgmestre


Andy Dernen
Échevin


Lucien Kurtisi
Échevin





1, rue Neuve
L-9353 Bettendorf

Hinweis an die Öffentlichkeit

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Bettendorf,

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass der Mahlzeitendienst auf Rädern ab dem **1. Januar 2024** vollständig von SERVIOR verwaltet wird, unserem externen Dienstleister, der für die Zubereitung und Verteilung der Mahlzeiten verantwortlich ist. Diese Änderung erfolgt im Anschluss an die kürzliche Entscheidung des Gemeinderats und die Einführung neuer interner Regeln.

1. Verfügbarkeit an 7 Tagen in der Woche:

Bisher wurde der Mahlzeitendienst auf Rädern von Montag bis Freitag, also an 5 Tagen in der Woche, angeboten. Ab dem 1. Januar 2024 wird er auf alle Wochentage ausgeweitet, um den Bedürfnissen unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger besser gerecht zu werden. SERVIOR wird die Auslieferung der Mahlzeiten das ganze Jahr über von Montag bis Samstag (an 6 Tagen in der Woche) sicherstellen. Sonntags und an Feiertagen wird die Lieferung nicht erfolgen, es sei denn, es handelt sich um zwei aufeinanderfolgende Feiertage oder wenn diese Feiertage auf einen Sonntag folgen oder von einem Sonntag gefolgt werden. In solchen Fällen wird die Mahllieferung an einem dieser Tage erfolgen.

2. Neue Gebührenregelung abhängig vom Einkommen:

Gemäß dem Beschluss des Gemeinderats werden die Gebühren für Mahlzeiten auf Rädern ab dem 1. Januar 2024 nun auf Grundlage des kumulierten monatlichen Nettogehalts jedes Haushalts und der Entwicklung des Verbraucherpreisindex angepasst. Hier sind die Gebühren:

- Haushalte, bestehend aus einer Person, deren kumuliertes monatliches Nettogehalt 2.500€ oder weniger beträgt, zahlen 15€ pro Mahlzeit.
- Haushalte, bestehend aus zwei Personen, deren kumuliertes monatliches Nettogehalt 4.500€ oder weniger beträgt, zahlen 15€ pro Mahlzeit.
- Alle anderen Haushalte zahlen 18,76 € pro Mahlzeit.



1, rue Neuve
L-9353 Bettendorf

Wir möchten betonen, dass die Gemeinde die monatlichen Kosten für die Vermietung von Wärmespeiseplatten in Höhe von 22,81€ vollständig übernehmen wird, um das Wohlbefinden unserer Begünstigten sicherzustellen. Die oben aufgeführten Gebührenanpassungen sind notwendig, um die mit dem Verbraucherpreisindex und den für die Qualität des Dienstes unerlässlichen Gemeindeinvestitionen verbundenen Kosten zu decken.

Wir erinnern Sie daran, dass der Mahlzeitendienst auf Rädern für Bewohner der Gemeinde Bettendorf im Alter von 60 Jahren oder älter sowie für alle Personen, die vorübergehend oder dauerhaft nicht in der Lage sind, Mahlzeiten zuzubereiten oder ein Restaurant aufzusuchen, aufgrund von gesundheitlichen Problemen zur Verfügung steht. Ausnahmen können vom Kollegium der Bürgermeister und Schöffen für Personen gewährt werden, die vom Sozialamt empfohlen werden.

Für alle Anfragen bezüglich des Mahlzeitendienstes bitten wir Sie, diese mindestens drei Tage vor dem geplanten Liefertermin einzureichen. Genehmigte Anfragen werden an den externen Dienstleister weitergeleitet, der für die Zubereitung und Verteilung der Mahlzeiten zuständig ist.

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, zögern Sie nicht, sich an den zuständigen Gemeindebeamten für den Mahlzeitendienst auf Rädern, nämlich Frau Kelly Aullo, zu wenden.

Wir hoffen, dass diese Verbesserungen zur Steigerung der Lebensqualität unserer Senioren und aller Personen beitragen werden, die auf diesen wichtigen Dienst angewiesen sind.

Ihr Schöffenrat,

Patrick Mergen
Bürgermeister


Andy Derneden
Schöffe


Lucien Kurtisi
Schöffe

The official stamp is circular and blue. It features the coat of arms of Bettendorf in the center, surrounded by the text 'ADMINISTRATION COMMUNALE' at the top and 'BETTENDORF' at the bottom.